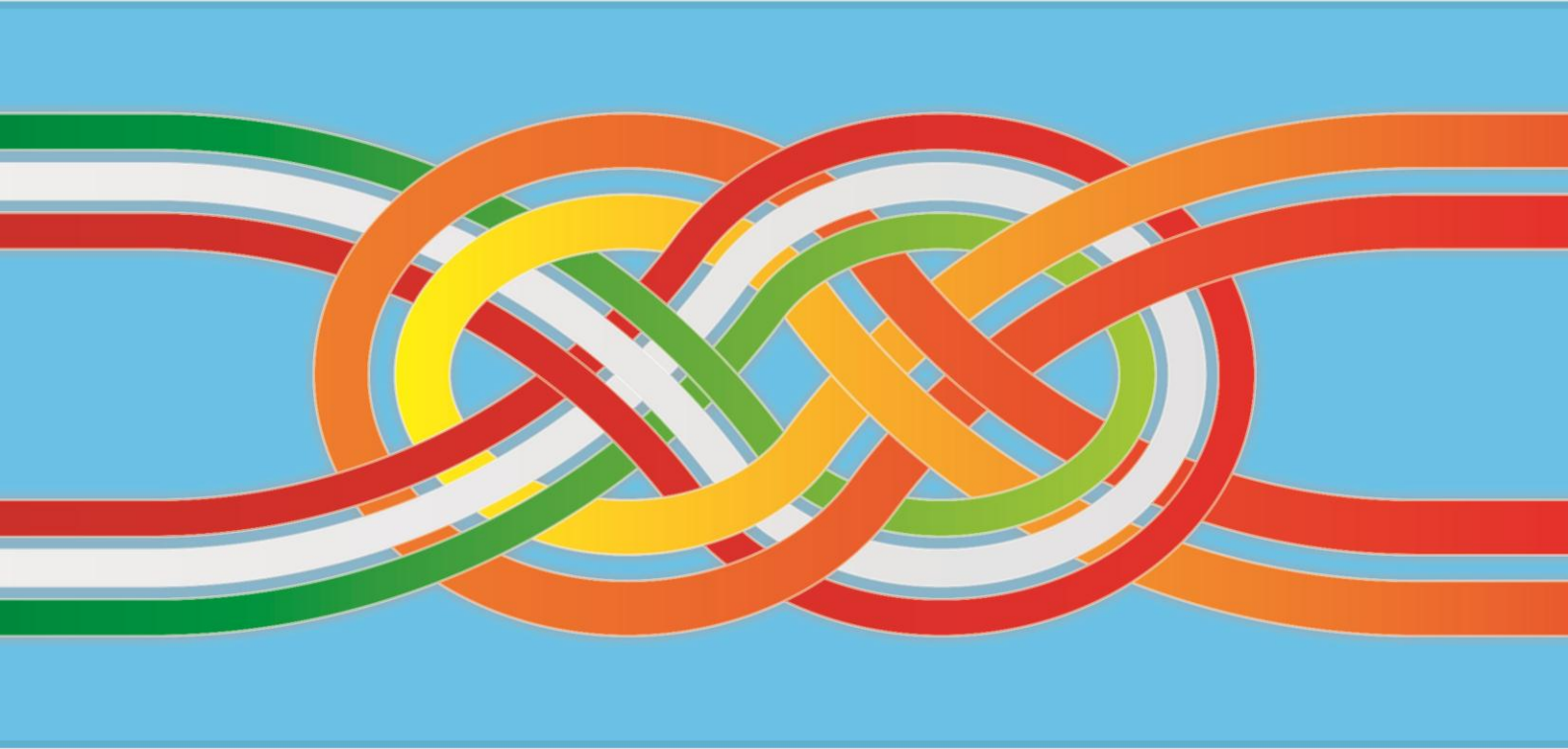




*Ministero dell'Istruzione,
dell'Università e della Ricerca*



Ministry of Science
and Technology, China



CHINA - ITALY

SCIENCE, TECHNOLOGY & INNOVATION WEEK

PECHINO - CHENGDU - GUIYANG

13-17 Novembre 2017

CHINA ITALY
INNOVATION FORUM
8th EDITION

**SINO
EXCHANGE EVENT
ITALIAN**
11th EDITION

CALL PER LA PARTECIPAZIONE

CALL PER LA PARTECIPAZIONE ALLA
CHINA-ITALY SCIENCE, TECHNOLOGY & INNOVATION WEEK 2017
EVENTO PER PROMUOVERE L'INTERNAZIONALIZZAZIONE
DEI SISTEMI RICERCA-IMPRESA E LA COOPERAZIONE TRA ITALIA E CINA
IN AMBITO SCIENTIFICO, TECNOLOGICO E INNOVATIVO
13- 17 NOVEMBRE 2017
PECHINO - CHENGDU – GUIYANG

COSA È

La *China-Italy Science, Technology & Innovation Week* rappresenta la principale piattaforma italiana di cooperazione con la Cina in ambito scientifico e tecnologico, finalizzata a creare partenariati scientifici, tecnologici e produttivi nei contesti innovativi ricerca-impresa.

Il programma, che racchiude – attraverso la formula del *back-to-back* – il **China Italy Innovation Forum** (CIIF – VIII edizione) e il **Sino-Italian Exchange Event** (SIEE – XI edizione), si svolgerà in Cina dal **13 al 17 Novembre** e prevedrà l'evento principale a **Pechino** e due Sub-Forum, che si terranno nelle città di **Chengdu** e **Guiyang**.

Il programma – strutturato come piattaforma di lavoro permanente – vede la Settimana dell'Innovazione come principale evento di networking e matchmaking - , che si svolge ogni anno alternativamente in Italia e in Cina, affiancati da servizi di informazione, animazione e supporto alla creazione di partenariati.

Fanno da corollario a queste attività incontri, seminari tematici, workshop, incontri one-to-one e un'intensa azione di promozione istituzionale sotto l'egida dei rispettivi Governi, all'interno di uno storico programma di cooperazione bilaterale.

L'iniziativa è promossa dal **Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca–MIUR** in collaborazione con il **Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale-MAECI** ed è coordinata dalla **Città della Scienza** di Napoli, sulla base dell'Accordo Quadro sottoscritto nel 2013 tra il MIUR, il MAE, il Ministero dello Sviluppo Economico, l'Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane - ICE, l'Agenzia per l'Italia Digitale e Città della Scienza stessa.

L'iniziativa è realizzata in sinergia con il **Ministero dello Sviluppo Economico**, il **Ministero della Salute** e il **Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare** ed in collaborazione con il **Consiglio Nazionale delle Ricerche–CNR**, **Confindustria**, i **Cluster Tecnologici Nazionali**, le principali Università e Centri di Ricerca Italiani e con la **Regione Campania** per il Sino-Italian Exchange Event.

Da parte cinese, il programma è promosso dal **Ministero della Scienza e della Tecnologia–MOST** e organizzato dal **Beijing Municipal S&T Commission–BMSTC**, ente emanazione del MOST, oltre che dal **Beijing Association for Science and Technology–BAST**, a sua volta membro della Chinese Association for Science and Technology – CAST e da altri importanti enti cinesi.

IL PROGRAMMA DELLA MANIFESTAZIONE 2017

Il programma di cooperazione per il 2017 ha il suo punto di massima ricaduta e visibilità nella China-Italy Science, Technology & Innovation Week, una settimana interamente dedicata alle attività di scambio tra gli operatori dei due Paesi, che si svolgerà dal 13 al 17 Novembre 2017. Il format della manifestazione prevede, come di consueto:

- **Seminari, workshop e tavole rotonde** sulle tematiche di rilevanza per i rispettivi Paesi nelle aree geografiche di appartenenza
- **Incontri one-to-one** tra università, enti e aziende italiane e cinesi
- **Visite a centri di eccellenza cinesi**

La manifestazione sarà inaugurata a Pechino il 14 Novembre alla presenza dei **Ministri Valeria Fedeli e Wan Gang**, mentre tappe territoriali in altre città cinesi si terranno nei giorni immediatamente successivi, in particolare a Chengdu – importante centro economico nonché punto nevralgico nei trasporti e nelle comunicazioni - e a Guiyang – centro economico e tecnologico della provincia del Guizhou.

Il programma della Week prevede:

- 13-15 Novembre: **Pechino**
- 16 Novembre: **Chengdu**
- 17 Novembre: **Guiyang**

Inoltre due eventi specifici sono previsti per l'edizione 2017 nell'evento principale a Pechino:

- la seconda edizione della **China-Italy Best Start-up Showcase**: un evento speciale per le Start-up Innovative e i Giovani Talenti, che avranno l'opportunità di incontrare investitori ed incubatori italiani e cinesi;
- la seconda edizione della **Digital Fabrication Zone** in cui le idee sviluppate dai *Maker* italiani e cinesi possono essere condivise per realizzare nuovi progetti innovativi combinando “tradizioni culturali e innovazione digitale”.

Si prega di consultare il [sito](#) per aggiornamenti.

OBIETTIVI DELLA CALL

Mettere in contatto le imprese ad alta tecnologia per promuovere e vendere prodotti, servizi e capacità innovative; promuovere le “eccellenze” in ambito scientifico e tecnologico dei due Paesi rafforzando il dialogo bilaterale istituzionale; sostenere la cooperazione tra i soggetti – imprenditoriali e di ricerca – che sviluppano innovazione.

Più in particolare, la Call ha l'obiettivo di:

- promuovere le **adesioni per la partecipazione italiana agli eventi e alle altre attività** previste nell'ambito della China -Italy Science, Technology & Innovation Week 2017 nelle sue diverse tappe;
- raccogliere le richieste di partecipazione agli **incontri one-to-one** per permettere ai partecipanti di proporsi sul mercato cinese o verificare le opportunità di scambio segnalate dalle imprese, centri di ricerca ed enti cinesi.

SETTORI PRIORITARI

Gli ambiti prioritari della manifestazione sono stati definiti incrociando i settori indicati nelle linee guida nazionali del *Programma Nazionale per la Ricerca – PNR* e quelli individuati nel *XIII Piano Quinquennale Cinese*. In particolare i settori prioritari dell'edizione 2017 sono:

- Aerospazio
- Agrifood
- Chimica Verde
- Scienze della Vita & Salute
- Clean Tech & Ambiente
- Energia
- Mobilità Sostenibile
- Blue Growth
- ICT di Nuova Generazione
- Fabbrica Intelligente
- Design & Industrie Creative
- Smart Cities & Communities
- Turismo & Patrimonio Culturale
- Istruzione & Formazione
- Aspetti Socio-Economici (*open innovation, trasferimento tecnologico, finanza e venture capital, proprietà intellettuale*)

CHI PUÒ PARTECIPARE

Possono partecipare le imprese e tutti i soggetti pubblici e privati (centri di ricerca, università, cluster tecnologici nazionali, imprese e start-up, distretti innovativi, parchi scientifici e tecnologici, associazioni di categoria, etc.) con una sede in Italia, attivi nell'innovazione di prodotto e processo o nella ricerca scientifica e tecnologica, e che hanno interesse a confrontarsi con potenziali clienti o partner della Repubblica Popolare Cinese.

MODALITÀ DI ADESIONE

La partecipazione alla manifestazione, agli incontri One-to-One e alle sessioni di lavoro è **gratuita** ma è subordinata alla registrazione sulla piattaforma informatica **ITALYmatchmaking** e alla successiva conferma da parte dell'organizzazione di Città della Scienza.

SERVIZI OFFERTI

Gli iscritti alla manifestazione avranno diritto a:

- Utilizzo della piattaforma di matching;
- Partecipazione agli incontri One-to-One che si svolgeranno in Cina, sulla base di un'attività preliminare di matching realizzata da Città della Scienza e dai partner cinesi con relativo inserimento nel catalogo della manifestazione;
- Servizi di interpretariato italiano/cinese durante gli incontri One-to-One programmati e le sessioni di lavoro;
- Partecipazione ai tavoli settoriali, ai seminari e ai workshop che saranno definiti dall'organizzazione di Città della Scienza sulla base delle esigenze rilevate;
- Servizi di assistenza tecnica e logistica in loco.

Spese di viaggio e soggiorno sono a carico dei partecipanti, comprese quelle del visto che sarà richiesto a loro cura.

DATA DI SCADENZA PER L'ISCRIZIONE

La data di scadenza per l'iscrizione alla manifestazione è fissata al **15 ottobre 2017** per coloro che sono interessati a partecipare agli incontri One-to-One, mentre le iscrizioni all'evento rimarranno aperte fino al **30 ottobre 2017**. Si consiglia di registrarsi il prima possibile allo scopo di consentire agli organizzatori cinesi di avviare il lavoro di coinvolgimento e di matching con potenziali partner cinesi.

I NUMERI DELLE EDIZIONI PRECEDENTI

L'**edizione 2016** si è svolta in Italia, con l'evento principale a Napoli alla presenza dei Ministri **Stefania Giannini** e **Wan Gang** e due tappe territoriali tematiche a Bergamo sulla manifattura avanzata e le tecnologie per la salute e a Bologna sull'agroalimentare. La manifestazione si è confermata di nuovo un successo con **650 partecipanti provenienti da varie aree della Cina** e dalla comunità cinese in Italia e da **1.500 partecipanti italiani**, l'organizzazione di oltre **600 incontri one-to-one**, la sigla di **10 accordi di cooperazione** e **80 progetti** avviati. Inoltre la manifestazione, per le dimensioni raggiunte, la capacità di articolarsi sul territorio e le aree tematiche discusse è stata consacrata come un appuntamento stabile e strutturato nel dialogo sull'innovazione tra Italia e Cina. Infatti in occasione del **G20 per la Scienza, la Tecnologia e l'Innovazione** del Novembre 2016, il **Ministro Wan Gang** nel suo discorso di chiusura, ha citato la collaborazione bilaterale tra Italia e Cina come un modello di riferimento.

L'**edizione 2015** si è svolta in Cina in cinque tappe territoriali: Pechino, Chongqing, Shanghai, Zhengzhou, Tianjin, alla presenza dei Ministri **Stefania Giannini** e **Wan Gang**, i quali hanno riconosciuto l'importanza della Week quale strumento valido per la cooperazione tra i due paesi nella firma del Joint Statement. Il successo della manifestazione è stato confermato dalla presenza di oltre **200 partecipanti italiani**, oltre **1.600 partecipanti cinesi**, l'organizzazione di oltre **800 incontri One-to-One** e la sigla di circa **30 accordi** di cooperazione.

L'**edizione 2014** è stata inaugurata a Napoli, a Città della Scienza dal Ministro Stefania Giannini, e chiusa a Milano, al Politecnico, alla presenza del Presidente del Consiglio dei Ministri, **Matteo Renzi**, e del Premier Cinese, **Li Keqiang**. L'evento ha visto la partecipazione di **150 innovatori cinesi** provenienti da 3 municipalità e da 6 province e di oltre **600 partecipanti italiani** tra Napoli e Milano. Complessivamente sono stati sottoscritti **20 accordi**, inerenti sia la collaborazione in ambito commerciale e produttivo fra imprese italiane e cinesi che la cooperazione scientifica.

AVVERTENZE

Le richieste di partecipazione alla manifestazione saranno selezionate dagli organizzatori in modo da garantire una presenza equilibrata dei settori prioritari e delle diverse tipologie di soggetti, nonché sulla base dei riscontri in termini di interesse della controparte cinese.

L'evento è riferito ai comparti innovativi imprenditoriali scientifici e tecnologici, intendendo per tali sia i settori ad alta tecnologia che processi, prodotti e servizi innovativi nei settori tradizionali.

Si specifica che il programma non prevede attività di promozione e commercializzazione di prodotti di consumo in se, ma si riferisce all'internazionalizzazione dei sistemi ricerca-innovazione per servizi o prodotti con un contenuto tecnologico innovativo o connesso alla ricerca.

Gli organizzatori italiani declinano ogni responsabilità in materia di visto per la Cina. Per il rilascio del documento si suggerisce di contattare l'Ambasciata o i Consolati Cinesi in Italia con la massima tempestività. Per maggiori informazioni si rimanda ai seguenti link: www.visaforchina.it oppure www.cittadellascienza.it/cina.

PER INFO

Città della Scienza

Casa Cina – Centro Internazionale di Trasferimento Tecnologico

email: cina@cittadellascienza.it

www.cittadellascienza.it/cina

La China-Italy Science, Technology & Innovation Week è promossa da



e da



ORGANIZZATA DA



IN COLLABORAZIONE CON



IL CENTRO ITALIA-CINA DI TRASFERIMENTO TECNOLOGICO



E PER IL SINO-ITALIAN EXCHANGE EVENT

